

[Etusivu](#) > ... > [Kanteen Nostaminen](#) > [Missä Ja Miten?](#) > [Menettelyn Kustannukset](#) > [Tapausesimerkki 2 - perheoikeus - lasten huoltajuus - Unkari](#)

Tapausesimerkki 2 – perheoikeus – lasten huoltajuus - Unkari

Kulut Unkarissa

Vaihtoehtoisen riitojenratkaisun (*alternatív vitarendezés*) kulut

Tapausesimerkki Vaihtoehtoinen riitojenratkaisu

	Voidaanko sitä käyttää tämänyyppisissä asioissa?	Kulut
	Kyllä. Jos vanhemmat eivät kykene sopimaan tapaamisoikeuden toteutumisesta, he voivat pyytää sovittelua lastensuojelullisista syistä. Sovittelua on mahdollista pyytää myös täytäntöönpanomenettelyn aikana. Jos tuomioistuin on antanut päätöksen tapaamisoikeudesta, päätökseen voidaan hakea muutosta kahden vuoden kuluessa sen voimaantulosta vain kyseiseltä tuomioistuimelta, ja sillä on asiassa toimivalta.	Sovitaan asianosaisten ja sovittelijan (<i>közvetítő</i>) kesken.
Tapaus A	Kyllä. Jos vanhemmat eivät kykene sopimaan tapaamisoikeuden toteutumisesta, he voivat pyytää sovittelua lastensuojelullisista syistä. Sovittelua on mahdollista pyytää myös täytäntöönpanomenettelyn aikana. Jos avioerosta tai lasten huoltajuutta koskevan oikeudenkäynnin päättymisestä on kulunut yli kaksi vuotta, holhousviranomainen (<i>gyámhatóság</i>) vahvistaa vanhempien tekemän sopimuksen tai tekee päätöksen tapaamisoikeudesta vanhempien pyynnöstä.	Sovitaan asianosaisten ja sovittelijan (<i>közvetítő</i>) kesken.

Lakimiehen, haastemiehen ja asiantuntijan käyttöön liittyvät kulut

			Haastemies tai ulosottomies	Asiantuntija	
Tapausesimerkki	Lakimies		Onko edustajan käyttäminen pakollista?	Onko asiantuntijan käyttäminen pakollista?	Kulut
		Kulut keskimäärin		Ei. Tuomioistuin voi nimetä asiantuntijan sen osapuolen pyynnöstä, joka esittää todisteita, lukuun ottamatta tapauksia, joissa tuomioistuin voi kutsua asiantuntijan viran puolesta. Kumpikin osapuoli voi myös esittää yksityisten asiantuntijoiden lausuntoja.	Asiantuntija määrittää oman palkkionsa. Jos tuomioistuin kutsuu asiantuntijan viran puolesta, sovelletaan laissa säädettyä palkkiota.
Tapaus A	Ei	Sovitaan asiakkaan ja lakimiehen kesken.	Ei		

Tapausesimerkki	Lakimies Onko edustajan käyttäminen pakollista?	Kulut keskimäärin	Haastemies tai ulosottomies Onko edustajan käyttäminen pakollista?	Asiantuntija Onko asiantuntijan käyttäminen pakollista?	Kulut
Tapaus B	Ei	Sovitaan asiakkaan ja lakimiehen kesken.	Ei	Ei. Tuomioistuimien voi nimetä asiantuntijan sen osapuolen pyynnöstä, joka esittää todisteita, lukuun ottamatta tapauksia, joissa tuomioistuin voi kutsua asiantuntijan viran puolesta. Kumpikin osapuoli voi myös esittää yksityisten asiantuntijoiden lausuntoja.	Asiantuntija määrittää oman palkkionsa. Jos tuomioistuin kutsuu asiantuntijan viran puolesta, sovelletaan laissa säädettyä palkkiota.

Todistajille maksettavat korvaukset

Tapausesimerkki Todistajille maksettavat korvaukset

Tapaus	Maksetaanko todistajille korvauksia?	Kulut
Tapaus A	Kyllä	Todistajakuluista on säädetty laissa. Todistajille korvataan matka-, majoitus- ja oleskelukulut sekä ansionmenetys.
Tapaus B	Kyllä	Todistajakuluista on säädetty laissa. Todistajille korvataan matka-, majoitus- ja oleskelukulut sekä ansionmenetys.

Oikeusapuun (*költségmentesség*) liittyvät kulut ja kustannusten korvaaminen

Tapausesimerkki Oikeusapu

Kustannusten korvaaminen

	Milloin ja millaisin edellytyksin sitä sovelletaan?	Milloin korvaus kattaa kaikki kulut?	Voiko voittanut osapuoli saada riita-asian kulut korvatuiksi?	Jos korvaus ei kata koko summaa, minkä prosentuaalisen osuuden se yleensä kattaa?	Mitä kuluja ei korvata?	Onko tapauksia, joissa oikeusapu olisi maksettava takaisin?
Tapaus A	Ks. oikeusapua käsittelevä osio. Asianosaisilla on tuloistaan ja taloudellisesta tilanteestaan riippumatta oikeus saada lykkäystä oikeudenkäyntimaksujen maksamiseen, kun on kyse mm. lasten huoltajuutta ja luovuttamista sekä tapaamisoikeutta koskevista asioista.	Jos käytettävissä olevien tietojen mukaan arvioidut oikeudenkäyntikustannukset todennäköisesti estäisivät asian viemisen tuomioistuimeen. Apu on maksutonta, kun se myönnetään minimieläkkeen nettomäärän alittumisen perusteella.	Kyllä, hävinnyt osapuoli on velvoitettava maksamaan voittaneen osapuolen kulut, ellei säädetä tai ellei jonkin asianosaisen ole lain mukaan maksettava kustannuksia tuomioistuimen päätöksestä riippumatta.	Jos voittanut osapuoli voittaa kanteen vain osittain, korvattavan määrän on oltava oikeassa suhteessa kyseiseen kanteen osaan sekä kummankin osapuolen suorittamiin ennakkomaksuihin. Tuomioistuin voi myös määrätä, että kukin asianosainen maksaa omat kulunsa.	Jos lakimiehen kulut ovat poikkeuksellisen suuret, tuomioistuin voi alentaa niitä perustelluissa tapauksissa. Asianosaisia ei voida määrätä maksamaan kustannuksia, jotka johtuvat tuomioistuimeen liittyvistä syistä (jotka olisi voitu estää). Asianosaisille maksettavat korvaukset eivät voi ylittää näiden ilmoittamien kulujen määrää.	Kyllä, jos käy ilmi, että oikeusapua saanut asianosainen ei ollut apuun oikeutettu. Hävinneen osapuolen on maksettava suoraan valtiolle hänelle nimetyn asianajajan palkkio, jonka valtio on maksanut etukäteen. Hävinneen osapuolen on maksettava myös edunvalvojan palkkio, vaikka asianosainen olisi oikeutettu oikeusapuun. Kyllä, jos käy ilmi, että oikeusapua saanut asianosainen ei ollut apuun oikeutettu. Hävinneen osapuolen on maksettava suoraan valtiolle hänelle nimetyn asianajajan palkkio, jonka valtio on maksanut etukäteen. Hävinneen osapuolen on maksettava myös edunvalvojan palkkio, vaikka asianosainen olisi oikeutettu oikeusapuun.
Tapaus B	Ks. oikeusapua käsittelevä osio. Asianosaisilla on tuloistaan ja taloudellisesta tilanteestaan riippumatta oikeus saada lykkäystä oikeudenkäyntimaksujen maksamiseen, kun on kyse mm. lasten huoltajuutta ja luovuttamista sekä tapaamisoikeutta koskevista asioista. Oikeusavun myöntämistä koskevassa päätöksessä voidaan myös ottaa huomioon elinkustannukset asuinvaltiossa.	Jos käytettävissä olevien tietojen mukaan arvioidut oikeudenkäyntikustannukset todennäköisesti estäisivät asian viemisen tuomioistuimeen. Apu on maksutonta, kun se myönnetään minimieläkkeen nettomäärän alittumisen perusteella. Euroopan unionin jäsenvaltioiden kansalaisilla sekä EU:n ulkopuolisten maiden kansalaisilla, jotka oleskelevat laillisesti jossakin jäsenvaltiossa, on oikeus saada oikeusapua samoin edellytyksin kuin Unkarin kansalaisilla.	Kyllä, hävinnyt osapuoli on velvoitettava maksamaan voittaneen osapuolen kulut, ellei säädetä tai ellei jonkin toisen asianosaisen ole lain mukaan maksettava kustannuksia tuomioistuimen päätöksestä riippumatta.	Jos voittanut osapuoli voittaa kanteen vain osittain, korvattavan määrän on oltava oikeassa suhteessa kyseiseen kanteen osaan sekä kummankin osapuolen suorittamiin ennakkomaksuihin. Tuomioistuin voi myös määrätä, että kukin asianosainen maksaa omat kulunsa.	Jos lakimiehen kulut ovat poikkeuksellisen suuret, tuomioistuin voi alentaa niitä perustelluissa tapauksissa. Asianosaisia ei voida määrätä maksamaan kustannuksia, jotka johtuvat tuomioistuimeen liittyvistä syistä (jotka olisi voitu estää). Asianosaisille maksettavat korvaukset eivät voi ylittää näiden ilmoittamien kulujen määrää.	Kyllä, jos käy ilmi, että oikeusapua saanut asianosainen ei ollut apuun oikeutettu. Hävinneen osapuolen on maksettava suoraan valtiolle hänelle nimetyn asianajajan palkkio, jonka valtio on maksanut etukäteen. Hävinneen osapuolen on maksettava myös edunvalvojan palkkio, vaikka asianosainen olisi oikeutettu oikeusapuun.

Käännös- ja tulkkaukset

Tapaus	Kääntäminen	Tulkkaukset	
Tapaus A	<p>Millaisissa tapauksissa se on tarpeen?</p> <p>Kun asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.</p>	<p>Arvio kuluista</p> <p>Kääntäjä määrittää oman palkkionsa. Palkkio riippuu merkkien määrästä (yhdestä merkistä veloitetaan noin 5 forinttia), määräajasta ja kielestä. Jos asianosaisilla on oikeus käyttää riita-asiassa omaa äidinkieltään tai alueellista tai vähemmistökieltä, asianosaisten esittämiin lausuntoihin ja todisteluihin liittyvät käännöskulut maksaa valtio ennalta heidän puolestaan. Näistä kustannuksista säädetään oikeudenkäyntikuluja koskevissa säännöksissä.</p> <p>Kääntäjä määrittää oman palkkionsa. Palkkio riippuu merkkien määrästä (yhdestä merkistä veloitetaan noin 5 forinttia), määräajasta ja kielestä. Jos asianosaisilla on oikeus käyttää riita-asiassa omaa äidinkieltään tai alueellista tai vähemmistökieltä, asianosaisten esittämiin lausuntoihin ja todisteluihin liittyvät käännöskulut maksaa valtio ennalta heidän puolestaan. Näistä kustannuksista säädetään oikeudenkäyntikuluja koskevissa säännöksissä.</p>	<p>Arvio kuluista</p> <p>Tulkki määrittää oman palkkionsa. Palkkio on tuntiperusteinen ja riippuu kielestä. Noin 10 000–12 000 forinttia/tunti. Valtio vastaa tulkkaukset kuluista tai maksaa ne etukäteen, jos tulkkauksen käytöstä säädetään laissa.</p> <p>Tulkki määrittää oman palkkionsa. Palkkio on tuntiperusteinen ja riippuu kielestä. Noin 10 000–12 000 forinttia/tunti. Valtio vastaa tulkkaukset kuluista tai maksaa ne etukäteen, jos tulkkauksen käytöstä säädetään laissa.</p>
Tapaus B	<p>Kun asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.</p>	<p>Kun asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.</p>	

■ Päivitetty viimeksi: 16/05/2013

Tämän sivuston eri kieliversioita ylläpitävät asianomaiset jäsenvaltiot. Käännökset on tehty Euroopan komissiossa. Muutokset, joita jäsenvaltiot ovat saattaneet tehdä tekstin alkuperäisversioon, eivät välttämättä näy käännöksissä. Euroopan komissio ei ole vastuussa tässä asiakirjassa esitetyistä tai mainituista tiedoista. Ks. oikeudellinen huomautus, josta löytyvät tästä sivustosta vastaavan jäsenvaltion tekijänoikeussäännöt.